

## Содержание

<i>И.А.Боронина, А.Р.Садокова.</i> «Замечательны слова, записанные в старину...» .....	5
--	---

### ПЕРИОД НАРА (VIII в.)

Кодзики («Записи о делах древности»). Фрагменты. Пер. <i>Г.О.Монзелера и И.А.Борониной</i> .....	21
Нихонги («Анналы Японии»). Фрагменты. Пер. <i>И.А.Борониной</i> .....	34
Манъёсю («Собрание мириад листьев»). Избранное. Пер. <i>А.Е.Глускиной</i> .....	42

### ПЕРИОД ХЭЙАН (IX—XII вв.)

Исэ-моногатари («Повесть об Исэ»). Фрагменты. Пер. <i>Н.И.Конрада</i> .....	69
Кокинсю («Собрание древних и новых японских песен»).	
<i>Ки-но Цураюки.</i> Предисловие. Пер. <i>А.Е.Глускиной</i> .....	88
Стихи. Избранное. Пер. <i>И.А.Борониной</i> .....	92
Ямато-моногатари («Повесть о Ямато»). Фрагменты. Пер. <i>Л.М.Ермаковой</i> .	103
<i>Ки-но Цураюки.</i> Тоса-никки («Путевые записки из Тоса»).	
Пер. <i>О.В.Плетнера</i> .....	116
<i>Сэй-Сёнагон.</i> Макура-но соси («Записки у изголовья»). Фрагменты.	
Пер. <i>Е.М.Колпачки</i> .....	137
<i>Мурасаки Сикибу.</i> Гэндзи-моногатари («Повесть о Гэндзи»). Фрагменты.	
Пер. <i>Т.Соколовой-Делюсиной</i> .....	151

### ПЕРИОД КАМАКУРА (XIII—XIV вв.)

Хэйкэ-моногатари («Повесть о доме Тайра»). Фрагменты. Пер. <i>И.Львовой</i>	205
<i>Камо-но Тёмэй.</i> Ходзёки («Записки из кельи»). Пер. <i>Н.И.Конрада</i> .....	217
Синкокинсю («Новое собрание древних и новых японских песен»).	
Избранное. Пер. <i>И.А.Борониной</i> .....	233

ПЕРИОД МУРОМАТИ (XIV—XVI вв.)

<i>Кэнко-хоси</i> . Цурэдзурэгуса («Записки от скуки»). Фрагменты. Пер. <i>В.Н.Горегляда</i> .....	243
<i>Дзэами</i> . Киёцунэ. Пер. <i>Т.Соколовой-Делюсиной</i> .....	269
<b>Фарсы-кёгэн</b>	
«Гусь и даймё». Пер. <i>В.Логуновой</i> .....	282
«Женщина, вымазавшаяся тушью». Пер. <i>В.Логуновой</i> .....	285
«Кожа, кости и послушник». Пер. <i>В.Логуновой</i> .....	287

ПЕРИОД ЭДО (XVII—XIX вв.)

*Ихара Сайкаку*

«Пять женщин, предавшихся любви». Фрагменты. Пер. <i>Е.Пинус</i> .....	295
Из сборника «Двадцать непочтительных детей Японии». Пер. <i>Т.И.Редько-Добровольской</i> .....	310
Из сборника «Превратности любви». Пер. <i>Т.И.Редько-Добровольской</i> .....	318
Из сборника «Заветные мысли о том, как лучше прожить на свете». Пер. <i>Т.И.Редько-Добровольской</i> .....	321
Из сборника «Последний узор, вытканый Сайкаку». Пер. <i>Т.И.Редько-Добровольской</i> .....	329
Из сборника «Ворох старых писем». Пер. <i>Т.И.Редько-Добровольской</i> .....	334

*Мацуо Басё*

Оку-но хосомити («По тропинкам Севера»). Пер. <i>Н.И.Фельдман</i> ..	340
Стихи. Избранное. Пер. <i>Т.И.Бреславец</i> .....	349

Комментарии .....	352
-------------------	-----